

<b>LEGE 164/2021</b>	<b>Vigoare</b>
<b>Emitent: Parlament</b> <b>Domenii: Invatamint</b>	<b>M.O. 615/2021</b>
Lege privind acceptarea Conventiei globale pentru recunoasterea calificarilor din invatamantul superior, adoptata la Paris la 25 noiembrie 2019	

M.Of.Nr.615 din 22 iunie 2021

[Sursa Act:Monitorul Oficial](#)

**LEGE Nr.164**  
**privind acceptarea Conventiei globale pentru recunoasterea calificarilor din invatamantul superior,**  
**adoptata la Paris la 25 noiembrie 2019**

**Parlamentul Romaniei** adopta prezenta lege.

**Articol unic.** - Se accepta Conventia globala pentru recunoasterea calificarilor din invatamantul superior, adoptata la Paris la 25 noiembrie 2019.

Aceasta lege a fost adoptata de Parlamentul Romaniei, cu respectarea prevederilor [art. 75](#) si ale [art. 76](#) alin. (2) din Constitutia Romaniei, republicata.

PRESEDINTELE CAMEREI DEPUTATILOR  
**LUDOVIC ORBAN**

PRESEDINTELE SENATULUI  
**ANCA DANA DRAGU**

Bucuresti, 18 iunie 2021.  
Nr. 164.

**CONVENTIE GLOBALA**  
**pentru recunoasterea calificarilor din invatamantul superior\*)**

\*) Traducere.

Paris, 25 noiembrie 2019

**Preambul**

Conferinta generala a Organizatiei Natiunilor Unite pentru Educatie, Stiinta si Cultura, convocata la Paris in perioada 12-27 noiembrie 2019, pentru cea de-a 40-a sesiune, inspirata de o vointa comuna de consolidare a legaturilor educationale, geografice, umanitare, culturale, stiintifice si socioeconomice intre statele parti si pentru a consolida dialogul dintre regiuni si impartasirea instrumentelor si practicilor de recunoastere,

reamintind Conventia Organizatiei Natiunilor Unite pentru Educatie, Stiinta si Cultura (UNESCO), care prevede ca „scopul Organizatiei este de a contribui la mentinerea pacii si securitatii consolidand, prin educatie, stiinta si cultura, colaborarea dintre natiuni”,

luand in considerare prevederile Cartei Natiunilor Unite din 1945, ale Declaratiei Universale a Drepturilor Omului din 1948, ale Conventiei Natiunilor Unite privind statutul refugiatilor din 1951 si ale protocolului din 1967, ale Conventiei privind statutul apatrizilor din 1954, ale Conventiei UNESCO impotriva discriminarii in educatie din 1960 si in special articolul 4a, Pactul international cu privire la drepturile economice, sociale si culturale din 1966 si Conventia UNESCO privind invatamantul tehnic si vocational din 1989,

luand in considerare, de asemenea, Recomandarea UNESCO privind recunoasterea studiilor si calificarilor din invatamantul superior din 1993; Recomandarea UNESCO cu privire la statutul cadrelor didactice din invatamantul superior din 1997; Declaratia Natiunilor Unite privind drepturile popoarelor indigene din 2007; si Recomandarea UNESCO privind stiinta si cercetatorii stiintifici din 2017,

bazandu-se pe conventiile regionale UNESCO privind recunoasterea calificarilor din invatamantul superior, reafirmand responsabilitatea statelor parti de a promova o educatie de calitate, incluziva si echitabila, la toate nivelurile si oportunitati de invatare pe tot parcursul vietii pentru toti, constienta de cresterea cooperarii internationale in invatamantul superior, a mobilitatii studentilor, lucratorilor, profesionistilor, cercetatorilor si a cadrelor universitare, a schimbarilor in cercetarea stiintifica si a diferitelor moduri, metode, dezvoltari si inovatii in predare si invatare,

considerand invatamantul superior, furnizat atat de institutiile publice, cat si de cele private, ca un bun public si o

responsabilitate publica si fiind constienta de necesitatea de a pastra si proteja principiile libertatii academice si autonomiei institutiilor de invatamant superior,

convinsa ca recunoasterea internationala a calificarilor din invatamantul superior va facilita invatarea interdependenta si dezvoltarea cunostintelor prin mobilitatea cursantilor, a invatarii, a cadrelor universitare, cercetarii stiintifice si a cercetatorilor, precum si a lucratorilor si profesionistilor si va consolida cooperarea internationala in invatamantul superior,

respectand diversitatea culturala dintre statele parti, inclusiv, printre altele, diferentele dintre traditiile si valorile educationale ale invatamantului superior,

dorind sa raspunda nevoii unei conventii globale privind recunoasterea calificarilor din invatamantul superior pentru a completa conventiile regionale UNESCO privind recunoasterea calificarilor din invatamantul superior si sa consolideze coeziunea dintre acestea,

convinsa, de asemenea, de necesitatea de a gasi solutii comune, practice si transparente pentru a imbunatati practicile de recunoastere la nivel global,

convinsa, in plus, ca o asemenea conventie va permite promovarea mobilitatii internationale, precum si comunicarea si cooperarea in materie de proceduri corecte si transparente de recunoastere si asigurarea calitatii si integritatii academice in invatamantul superior la nivel mondial,

adopta la 25 noiembrie 2019 aceasta conventie.

## Sectiunea I Definirea termenilor

### Articolul I

In sensul prezentei conventii se aplica urmatoarele definitii:

- acces (la invatamantul superior): dreptul acordat oricarei persoane care detine o calificare de a aplica si de a fi luat in considerare pentru admiterea la un nivel de invatamant superior;
- admitere (la institutii si programe de invatamant superior): actul sau sistemul prin care solicitantilor calificati li se permite sa urmeze studii intr-o institutie si/sau intr-un anume program de invatamant superior;
- asigurarea calitatii: un proces continuu de evaluare a calitatii unui sistem, a unei institutii sau a unui program de invatamant superior de catre autoritatea sau autoritatile competente pentru a asigura partilor interesate ca standardele educationale satisfacatoare sunt mentinute si imbunatatite permanent;
- autoritate competenta: persoana fizica sau entitate care are autoritatea, capacitatea sau puterea legala de a indeplini o functie desemnata;
- autoritate competenta in materie de recunoastere: o entitate care, in conformitate cu legile, reglementarile, politicile sau practicile unui stat parte, evalueaza calificarile si/sau ia decizii in materie de recunoastere a calificarilor;
- cadrul calificarilor: un sistem de clasificare, publicare si organizare a calificarilor a carui calitate este validata in functie de un set de criterii;
- calificare:
  - (a) calificare de invatamant superior: orice grad, diploma, certificat sau titlu emis(a) de o autoritate competenta care atesta finalizarea cu succes a unui program de invatamant superior sau validarea invatarii anterioare, daca este cazul;
  - (b) calificarea care da acces la invatamantul superior: orice grad, diploma, certificat sau titlu emis(a) de o autoritate competenta si care atesta finalizarea cu succes a unui program de invatamant sau validarea invatarii anterioare, dupa caz, si care ofera titularului calificarii dreptul de a fi luat in considerare pentru admiterea in invatamantul superior;
- cerinte:
  - (a) cerinte generale: conditii care trebuie indeplinite pentru accesul in invatamantul superior sau la un anumit nivel din cadrul acestuia sau pentru obtinerea unei calificari de invatamant superior de un anumit nivel;
  - (b) cerinte specifice: conditii care trebuie sa fie indeplinite, pe langa cerintele generale, pentru admiterea la un anumit program de invatamant superior sau pentru obtinerea unei calificari specifice de invatamant superior intr-un anumit domeniu de studiu;
- conventii regionale de recunoastere: conventiile UNESCO privind recunoasterea calificarilor din invatamantul superior din fiecare dintre regiunile UNESCO, in special Conventia internationala cu privire la recunoasterea studiilor, diplomelor si titlurilor din invatamantul superior din statele arabe si europene riverane Marii Mediterane;
- diferente substantiale: deosebiri semnificative intre calificarea din strainatate si calificarea din statul parte atat de importante incat, cel mai probabil, l-ar impiedica pe solicitant sa reuseasca in activitatea dorita, cum ar fi, in special, continuarea la studii, activitati de cercetare sau oportunitati de angajare;
- diploma comuna internationala: un tip de diploma care atesta educatia transfrontaliera; o singura diploma recunoscuta si/sau autorizata si conferita in comun de cel putin doua institutii de invatamant superior apartinand mai multor tari la finalizarea unui program integrat, coordonat si oferit in comun;
- educatie transfrontaliera: orice modalitate de invatare care implica circulatia peste grantele statelor parti a persoanelor, cunostintelor, programelor, furnizorilor si programelor de studii, incluzand, in special, programe de diplome comune internationale, educatie transnationala, educatie extrateritoriala si educatie fara frontiere beneficiind de asigurarea calitatii;
- evaluare: aprecierea calificarilor, studiilor partiale sau a invatarii anterioare ale unui aplicant de catre o autoritate competenta in materie de recunoastere cu rol in evaluarea calificarilor;
- institutie de invatamant superior: institutie care furnizeaza invatamant superior, recunoscuta de catre autoritatea competenta a unui stat parte ca apartinand sistemului sau de invatamant superior;
- invatare anterioara: experienta, cunostinte, abilitati, atitudini si competente pe care o persoana le-a dobandit ca rezultat al

invatarii formale, nonformale sau informale, care sunt evaluate prin raportare la un anumit set de norme, obiective sau rezultate ale invatarii;

– invatare formala: invatare derivata din activitati desfasurate intr-un cadru de invatare structurat, care conduce la o calificare formala si care este furnizata de o institutie de invatamant recunoscuta de catre autoritatile competente ale unui stat parte sa furnizeze acest tip de invatare;

– invatare informala: invatare care se realizeaza in afara sistemului de educatie formala si care rezulta din activitati din viata de zi cu zi legate de munca, familie, comunitate locala sau timp liber;

– invatare nonformala: invatare realizata intr-un cadru de educatie sau de formare care pune accent pe viata profesionala si care nu apartine sistemului de educatie formala;

– invatare pe tot parcursul vietii: un proces care se refera la toate activitatile de invatare formale, nonformale sau informale, care se desfasoara pe intreaga durata de viata a unei persoane si care are scopul de a imbunatati si dezvoltati capacitatile umane, cunostintele, abilitatile, atitudinile si competentele;

– invatamant superior: orice tip de programe sau seturi de cursuri de studii de nivel universitar recunoscute de autoritatile competente ale unui stat parte ca apartinand sistemului sau de invatamant superior;

– mobilitate: deplasarea fizica sau virtuala a persoanelor in afara tarii lor pentru a studia, cerceta, preda sau lucra;

– moduri de invatare netraditionale: mecanisme formale, nonformale si informale care permit furnizarea de programe educationale si activitati de invatare care nu se bazeaza exclusiv pe interactiunea fata in fata intre cadru didactic si cursant;

– persoana stramutata: persoana obligata sa isi paraseasca localitatea sau mediul sau si activitatile profesionale pentru a se muta intr-o alta localitate sau intr-un alt mediu;

– program de invatamant superior: un program de studii universitare recunoscut de catre autoritatea competenta a unui stat parte sau a unei unitati teritoriale a acestuia ca apartinand sistemului sau de invatamant superior si a carui finalizare cu succes ii ofera studentului o calificare de invatamant superior;

– recunoastere: o confirmare oficiala de catre o autoritate competenta in materie de recunoastere a validitatii si a nivelului academic ale unei calificari, ale studiilor partiale sau a invatarii anterioare efectuate in strainatate, pentru a acorda solicitantului, in special, dar fara a se limita la:

(a) dreptul de a solicita admiterea in invatamantul superior; si/sau

(b) posibilitatea de a cauta oportunitati de angajare;

– recunoasterea partiala: recunoasterea partiala a unei calificari complete si finalizate care nu poate fi in intregime recunoscuta din cauza diferentelor substantiale dovedite de catre o autoritate competenta in materie de recunoastere;

– regiune: orice zona geografica care corespunde cu definitia regiunilor adoptata de UNESCO in vederea implementarii, de catre Organizatie, a activitatilor regionale, si anume: Africa, Statele Arabe, Asia si Pacific, Europa si America Latina si Caraibe;

– rezultate ale invatarii: cunostintele si competentele dobandite de un cursant la finalizarea unui proces de invatare;

– sistem de educatie formala: sistemul de educatie al unui stat parte, inclusiv toate entitatile recunoscute oficial cu responsabilitate in domeniul educatiei, precum si institutiile publice si private de invatamant la toate nivelurile, recunoscute de autoritatile competente ale unui stat parte si autorizate astfel sa furnizeze educatie si alte servicii legate de educatie;

– solicitant:

(a) o persoana care prezinta autoritatii competente in materie de recunoastere o calificare, studii partiale sau dovezi de invatare anterioara in scopul evaluarii si/sau recunoasterii; sau

(b) o entitate care actioneaza in numele unei persoane cu acordul sau;

– solicitant calificat: o persoana fizica care a indeplinit criteriile relevante si care este considerata eligibila sa aplice pentru admiterea in invatamantul superior;

– studii partiale: orice parte a unui program de invatamant superior care a fost evaluat si care, desi nu este un program complet in sine, corespunde dobandirii semnificative de cunostinte, abilitati, atitudini si competente;

– unitati teritoriale: entitati oficiale ale unui stat parte la prezenta conventie la nivelul jurisdictiilor subnationale, precum provincii, state, judete sau cantoane, in conformitate cu articolul XX (b) din prezenta conventie, sisteme constitutionale federale sau neunitare.

## Sectiunea II

### Obiectivele conventiei

#### Articolul II

Bazandu-se pe conventiile regionale de recunoastere si consolidand coordonarea acestora, realizarile si revizuirile lor, prezenta conventie vizeaza urmatoarele obiective:

1. promovarea si consolidarea cooperarii internationale in invatamantul superior;
2. sprijinirea initiativelor, politicilor si inovatiilor interregionale in scopul realizarii cooperarii internationale in invatamantul superior;
3. facilitarea mobilitatii globale si incurajarea meritului in invatamantul superior in interesul reciproc al titularilor calificarilor, institutiilor de invatamant superior, angajatorilor si oricarei alte parti interesate a statelor parti la prezenta conventie, cu respectarea si intelegerea diversitatii sistemelor de invatamant superior ale statelor parti;
4. furnizarea unui cadru global, incluziv pentru recunoasterea echitabila, transparenta, coerenta, intr-un timp rezonabil si acceptabil a calificarilor din invatamantul superior;
5. respectarea, sustinerea si protejarea autonomiei si diversitatii institutiilor si sistemelor de invatamant superior;
6. consolidarea increderii in calitatea si corectitudinea calificarilor, in special prin promovarea integritatii si a practicilor etice;

7. promovarea unei culturi de asigurare a calitatii in institutiile si sistemele de invatamant superior si dezvoltarea capacitatilor necesare pentru asigurarea fiabilitatii, coerenței si complementaritatii in asigurarea calitatii, precum si in ceea ce priveste cadrele de calificare si recunoasterea calificarilor pentru a favoriza mobilitatea internationala;

8. promovarea dezvoltarii, colectarii si a schimbului de informatii accesibile, actualizate, credibile, transparente si relevante si diseminarea bunelor practici intre partile interesate, statele parti si regiuni;

9. promovarea, prin recunoasterea calificarilor, a accesului incluziv si echitabil la un invatamant superior de calitate si sustinerea oportunitatilor de invatare pe tot parcursul vietii pentru toti, inclusiv pentru refugiati si persoane stramutate;

10. incurajarea utilizarii optime la nivel global a resurselor umane si educationale in vederea promovarii educatiei pentru dezvoltare durabila si pentru a contribui la dezvoltarea structurala, economica, tehnologica, culturala, democratica si sociala a tuturor societatilor.

### Sectiunea III

#### **Principii de baza pentru recunoasterea calificarilor din invatamantul superior**

##### Articolul III

Pentru recunoasterea calificarilor din invatamantul superior, prezenta conventie stabileste urmatoarele principii:

1. orice persoana are dreptul la evaluarea calificarilor in scopul aplicarii pentru admiterea la studii de invatamant superior sau cautarea de oportunitati de angajare;

2. recunoasterea calificarilor trebuie sa fie transparenta, corecta, efectuata intr-un timp rezonabil si nediscriminatorie in conformitate cu regulile si reglementarile fiecarui stat parte si sa fie accesibila din punct de vedere financiar;

3. deciziile de recunoastere se bazeaza pe incredere, criterii clare, precum si pe proceduri echitabile, transparente si nediscriminatorii si subliniaza importanta fundamentala a accesului echitabil la invatamantul superior ca bun public care poate conduce la oportunitati de angajare;

4. deciziile de recunoastere se bazeaza pe informatii adecvate, credibile, accesibile si actualizate privind sistemele, institutiile si programele de invatamant superior si mecanisme de asigurare a calitatii care sunt furnizate de autoritatile competente ale statelor parti, centrele oficiale nationale de informare sau entitati similare;

5. deciziile de recunoastere sunt luate cu respectarea diversitatii sistemelor de invatamant superior din intreaga lume;

6. autoritatile competente in materie de recunoastere care realizeaza evaluari in vederea recunoasterii calificarilor actioneaza cu buna-credinta, motiveaza in mod clar deciziile si dispun de mecanisme de contestare a deciziilor de recunoastere;

7. solicitantii care doresc recunoasterea calificarilor ofera cu buna-credinta informatii si documente adecvate si precise cu privire la calificările obtinute si au dreptul sa conteste deciziile luate in aceasta privinta;

8. statele parti se angajeaza sa adopte masuri pentru eradicarea tuturor formelor de practici frauduloase cu privire la calificările din invatamantul superior prin incurajarea utilizarii tehnologiilor contemporane si activitatilor de retea intre statele parti.

### Sectiunea IV

#### **Obligatiile statelor parti la conventie**

Prezenta conventie stabileste urmatoarele obligatii pentru statele parti:

##### Articolul IV

#### **Recunoasterea calificarilor care dau acces la invatamantul superior**

1. Fiecare stat parte recunoaste, in scopul accesului la sistemul sau de invatamant superior, calificările si invatarea anterioara documentate sau certificate, dobandite in alte state parti care indeplinesc cerintele generale de acces la invatamantul superior in acele state parti, cu exceptia cazului in care pot fi identificate diferente substantiale intre cerintele generale pentru acces in statul parte in care s-a obtinut calificarea si cele din statul parte in care este recunoscuta calificarea. In caz contrar este suficient ca un stat parte sa permita titularului unei calificari emise intr-un alt stat parte sa obtina o evaluare a acestei calificari.

2. Calificarile dobandite prin moduri recunoscute de invatare netraditionale care fac subiectul unor mecanisme de asigurare a calitatii vor fi evaluate in conformitate cu normele si reglementarile statului parte sau ale unitatii teritoriale a acestuia, in baza acelorasi criterii ca cele aplicate calificarilor similare dobandite prin modurile de invatare traditionale.

3. In cazul in care o calificare ofera acces in statul parte in care s-a obtinut calificarea numai la anumite tipuri de institutii sau programe de studii superioare, fiecare stat parte acorda titularilor acestor calificari acces la institutii sau programe similare apartinand sistemului sau de invatamant superior, daca sunt disponibile, cu exceptia cazului in care nu pot fi identificate diferente substantiale.

##### Articolul V

#### **Recunoasterea calificarilor din invatamantul superior**

1. Fiecare stat parte recunoaste calificările de invatamant superior obtinute intr-un alt stat parte, cu exceptia cazului in care nu pot fi identificate diferente substantiale intre calificarea pentru care se solicita recunoasterea si calificarea corespunzatoare in statul parte in care recunoasterea este solicitata. In caz contrar este suficient ca un stat parte sa permita titularului unei calificari

de invatamant superior eliberate intr-un alt stat parte sa obtina o evaluare a calificarii respective, la cererea sa.

2. Calificarile de invatamant superior dobandite prin moduri recunoscute de invatare netraditionale care fac subiectul unui mecanism comparabil de asigurare a calitatii si care sunt considerate ca apartinand sistemului de invatamant superior al unui stat parte vor fi evaluate conform regulilor si reglementarilor statului parte in care se solicita recunoasterea sau ale unitatii teritoriale a acestuia, folosind aceleasi criterii ca cele aplicate unei calificari similare dobandite prin moduri de invatare traditionale.

3. Calificarile de invatamant superior dobandite in cadrul educatiei transfrontaliere, programelor de diplome comune internationale sau prin orice alt program comun realizat in mai multe tari, dintre care cel putin una este un stat parte la prezenta conventie, vor fi evaluate conform regulilor si reglementarilor statului parte sau ale unitatii teritoriale a acestuia, conform acelorasi criterii ca cele aplicate calificarilor dobandite in urma programelor derulate intr-o singura tara.

4. Recunoasterea intr-un stat parte a unei calificari de invatamant superior eliberate intr-un alt stat parte produce cel putin unul dintre urmatoarele rezultate:

(a) ofera titularului dreptul de a solicita admiterea la studii de invatamant superior complementare, in aceleasi conditii ca cele aplicabile titularilor de calificari de invatamant superior din statul parte in care se solicita recunoasterea; si/sau

(b) ofera titularului dreptul de a utiliza titlul asociat unei calificari de invatamant superior in conformitate cu legile sau reglementarile statului parte sau ale unitatii teritoriale a acestuia in care se solicita recunoasterea.

In plus, evaluarea si recunoasterea pot permite solicitantilor calificati sa caute oportunitati de angajare in functie de legile si reglementarile statului parte sau ale unitatii teritoriale a acestuia in care se solicita recunoasterea.

5. In cazul in care o autoritate competenta in materie de recunoastere este in masura sa demonstreze diferente substantiale intre calificarea pentru care se solicita recunoasterea si calificarea corespunzatoare in statul parte in care se solicita recunoasterea, trebuie sa stabileasca daca poate fi acordata recunoasterea partiala.

6. Fiecare stat parte poate subordona recunoasterea calificarilor de invatamant superior eliberate conform dispozitiilor privind educatia transfrontaliera sau de o institutie straina de invatamant care opereaza in jurisdicia sa cerintelor specifice din legislatia sau reglementarile din statul parte sau ale unitatii teritoriale a acestuia sau acordurilor specifice incheiate cu statul parte de origine al unei astfel de institutii.

#### Articolul VI

### **Recunoasterea studiilor partiale si a invatarii anterioare**

1. Fiecare stat parte poate recunoaste, in scopul finalizarii unui program de invatamant superior sau continuarii studiilor de invatamant superior, dupa caz, si tinand cont de legislatia statelor parti privind accesul, studiile partiale dovedite prin documente sau certificate sau invatarea anterioara dovedita prin documente sau atestata, dobandita intr-un alt stat parte, cu exceptia cazului in care pot fi identificate diferente substantiale intre studiile partiale sau invatarea anterioara si partea din programul de invatamant superior caruia i-ar corespunde in statul parte in care se solicita recunoasterea. In caz contrar este suficient ca un stat parte sa permita unei persoane care a efectuat studii partiale dovedite prin documente sau certificate sau invatare anterioara documentata sau certificata intr-un alt stat parte sa obtina o evaluare a acestor studii partiale sau a invatarii anterioare, la cererea persoanei in cauza.

2. Finalizarea partiala, documentata sau certificata, a programelor de invatamant superior furnizate prin moduri recunoscute de invatare netraditionale care fac obiectul unor mecanisme comparabile de asigurare a calitatii si care sunt considerate o parte a sistemului de invatamant superior dintrun stat parte este evaluata in conformitate cu regulile si reglementarile statului parte sau din unitatea teritoriala a acestuia, folosind aceleasi criterii ca si cele aplicate studiilor partiale furnizate prin moduri de invatare traditionale.

3. Finalizarea partiala, dovedita prin documente sau certificate, a programelor de invatamant superior furnizate prin educatie transfrontaliera, a diplomelor comune internationale sau a oricarui alt program comun desfasurat in mai multe tari, dintre care cel putin una este un stat parte la prezenta conventie, va fi evaluata in conformitate cu legislatia acestuia sau a unitatii teritoriale a acestuia, utilizand aceleasi criterii ca si cele aplicate studiilor partiale efectuate intr-o singura tara.

#### Articolul VII

### **Recunoasterea studiilor partiale si a calificarilor detinute de refugiatii si persoane stramutate**

Fiecare stat parte adopta masurile necesare si posibile, in cadrul sistemului sau de invatamant si in conformitate cu dispozitiile sale constitutionale, legislative si de reglementare, pentru a elabora proceduri rezonabile care sa permita sa se evalueze echitabil si eficient daca refugiatii si persoanele stramutate indeplinesc cerintele relevante pentru accesul la invatamantul superior, continuarea programelor complementare de invatamant superior sau pentru cautarea de oportunitati de angajare, inclusiv in cazurile in care studiile partiale, invatarea anterioara sau calificarile dobandite intr-o alta tara nu pot fi justificate prin documente.

#### Articolul VIII

### **Informatii pentru evaluare si recunoastere**

1. Fiecare stat parte trebuie sa creeze sisteme transparente care sa permita descrierea completa a calificarilor si rezultatelor invatarii obtinute pe teritoriul sau.

2. Fiecare stat parte, in masura in care este posibil in functie de situatia si structura sa constitutionala, legislativa si de reglementare, trebuie sa creeze un sistem obiectiv si credibil pentru aprobarea, recunoasterea si asigurarea calitatii institutiilor sale de invatamant superior in scopul consolidarii increderii in sistemul sau de invatamant superior.

3. Fiecare stat parte trebuie sa infiinteze si sa mentina un centru national de informare sau entitati similare pentru a oferi acces la informatii relevante, precise si actualizate privind sistemul sau de invatamant superior.

4. Fiecare stat parte trebuie sa incurajeze utilizarea tehnologiilor pentru a asigura un acces facil la informatii.

5. Fiecare stat parte trebuie:

(a) sa ofere acces la informatii legitime si precise despre sistemele sale de invatamant superior, calificarile sale, asigurarea calitatii si cadrele de calificare, daca este cazul;

(b) sa faciliteze diseminarea si accesul la informatii precise referitoare la sistemele de invatamant superior, calificarile din invatamantul superior si calificarile care dau acces la invatamant superior din alte state parti;

(c) sa ofere consultanta si informatii, dupa caz, cu privire la recunoastere, inclusiv in ceea ce priveste criteriile si procedurile de evaluare a calificarilor si dezvoltarea materialelor de bune practici in recunoastere in conformitate cu legile, reglementarile si politicile statelor parti; si

(d) sa asigure furnizarea, intr-un termen rezonabil, a informatiilor adecvate cu privire la orice institutie apartinand sistemului sau de invatamant superior si la orice program derulat de catre astfel de institutii, in scopul de a permite autoritatilor competente ale altor state parti sa stabileasca daca, din punctul de vedere al calitatii calificarilor emise de aceste institutii, se justifica recunoasterea in statul parte in care aceasta se solicita.

#### Articolul IX

##### **Evaluarea aplicatiilor**

1. In primul rand, responsabilitatea furnizarii de informatii adecvate revine solicitantului care trebuie sa ofere aceste informatii cu buna-credinta.

2. Fiecare stat parte se asigura ca institutiile apartinand sistemului sau de invatamant furnizeaza in masura posibilului, la cerere, intr-un termen rezonabil si gratuit, informatii relevante titularului unei calificari sau unei institutii sau autoritatilor competente in materie de recunoastere ale statului parte in care se solicita recunoasterea.

3. Fiecare stat parte se asigura ca organismul care realizeaza o evaluare in vederea recunoasterii justifica motivele pentru care o cerere nu indeplineste cerintele sau care sunt diferentele substantiale identificate.

#### Articolul X

##### **Informatii privind autoritatile competente in materie de recunoastere**

1. Fiecare stat parte va desemna oficial depozitarului prezentei conventii autoritatile competente care iau decizii in materie de recunoastere in cadrul jurisdicției sale.

2. In cazul in care exista autoritati competente la nivel central in materie de recunoastere intr-un stat parte, acestea se supun imediat dispozitiilor prezentei conventii si iau masurile necesare pentru a-i asigura aplicarea in jurisdicția statului parte mentionat.

3. In cazul in care competenta de a lua decizii cu privire la recunoastere este la nivelul unitatilor teritoriale, statul parte va furniza depozitarului un raport succint privind situatia sa sau structura constitutionala la momentul semnarii sau al depunerii instrumentului de ratificare, acceptare, aprobare sau aderare si al oricarei modificari ulterioare a structurii. In asemenea cazuri, autoritatile competente ale unitatilor teritoriale astfel desemnate vor lua, pe cat posibil, tinand cont de situatia si structura constitutionala a statului, masurile pentru a asigura aplicarea prevederilor prezentei conventii in cadrul jurisdicției statului parte respectiv.

4. In cazul in care competenta de a lua decizii cu privire la recunoastere revine, in mod distinct, institutiilor de invatamant superior sau altor entitati, fiecare stat parte sau unitate teritoriala a acestuia, potrivit situatiei sau structurii sale constitutionale, trebuie sa transmita textul prezentei conventii acestor institutii de invatamant superior sau entitati si sa ia toate masurile necesare pentru a incuraja favorabil luarea sa in considerare si aplicarea dispozitiilor acesteia.

5. Dispozitiile alineatelor 2, 3 si 4 din prezentul articol se aplica, mutatis mutandis, obligatiilor ce revin statelor parti in temeiul prezentei conventii.

#### Articolul XI

##### **Cerinte suplimentare pentru admiterea la programe de invatamant superior**

1. In cazul in care admiterea la anumite programe de invatamant superior este conditionata de indeplinirea unor cerinte specifice, pe langa cerintele generale de acces, autoritatile competente ale statului parte in cauza pot impune aceleasi cerinte specifice titularilor calificarilor obtinute in alte state parti sau pot evalua daca solicitantii titulari ai calificarilor obtinute in alte state parti indeplinesc cerintele echivalente.

2. In cazul in care calificarile nu dau acces la invatamant superior in statul parte in care au fost obtinute decat daca sunt insotite de o atestare a promovarii unor examene suplimentare, ca si conditie prealabila de acces, celelalte state parti pot conditiona accesul de aceleasi cerinte sau pot oferi o alternativa care sa permita indeplinirea acestor cerinte suplimentare in cadrul propriului sistem de invatamant.

3. Fara a aduce atingere dispozitiilor articolului IV, admiterea la o anumita institutie de invatamant superior sau la un anumit program din cadrul unei astfel de institutii poate fi restrictionata sau selectiva, conform unor reglementari corecte si

transparente.

4. In ceea ce priveste alineatul 3 din prezentul articol, procedurile de admitere trebuie sa fie concepute astfel incat sa asigure ca evaluarea calificarilor obtinute in strainatate se realizeaza conform principiilor transparentei, corectitudinii si nediscriminarii, mentionate la articolul III.

5. Fara a aduce atingere dispozitiilor articolului IV, admiterea la o anumita institutie de invatamant superior poate fi conditionata de cunoasterea suficienta de catre titularul calificarii a limbii sau a limbilor de studiu ale institutiei in cauza sau a altor limbi specifice.

6. In vederea admiterii la programe de invatamant superior, fiecare stat parte poate conditiona recunoasterea calificarilor emise de o institutie de invatamant straina care isi desfasoara activitatea in jurisdicia sa de indeplinirea cerintelor specifice din legislatia si reglementarile sale sau ale unitatii teritoriale a acestuia sau de acorduri specifice incheiate cu statul parte de origine al acestei institutii.

## Sectiunea V

### **Structuri de implementare si cooperare**

#### Articolul XII

##### **Structuri de implementare**

Statele parti convin sa implementeze prezenta conventie prin sau in cooperare cu:

1. structurile nationale de implementare;
2. retelele de structuri nationale de implementare;
3. organizatiile nationale, regionale si globale de acreditare, asigurare a calitatii, pentru cadrele calificarilor si de recunoastere a calificarilor;
4. Conferinta interguvernamentala a statelor parti;
5. comitetele conventiilor regionale privind recunoasterea.

#### Articolul XIII

##### **Structuri nationale de implementare**

1. Pentru a facilita recunoasterea calificarilor de invatamant superior, statele parti se angajeaza sa puna in aplicare prezenta conventie prin intermediul organismelor competente, inclusiv al centrelor nationale de informare sau al entitatilor similare.
2. Fiecare stat parte va notifica Secretariatului Conferintei interguvernamentale a statelor parti structurile sale nationale de implementare si va informa cu privire la orice modificare in aceasta privinta.
3. Structurile nationale de implementare trebuie sa formeze si sa participe activ in cadrul acestora.

#### Articolul XIV

##### **Retelele structurilor nationale de implementare**

1. Sub auspiciile Conferintei interguvernamentale a statelor parti, retelele sunt compuse din structurile nationale de implementare ale statelor parti si trebuie sa sustina si sa sprijine implementarea practica a prezentei conventii.
2. Retelele trebuie sa furnizeze, la cerere, statelor parti schimbul de informatii, consolidarea capacitatilor si asistenta tehnica.
3. Retelele depun eforturi sa consolideze cooperarea interregionala in cadrul prezentei conventii si sa mentina legaturile cu Conferinta interguvernamentala a statelor parti.
4. Statele parti pot participa la retelele regionale existente stabilite prin intermediul conventiilor regionale de recunoastere sau pot constitui retele noi. Participarea la retelele regionale existente va fi supusa acordului comitetelor conventiilor regionale de recunoastere relevante.

#### Articolul XV

##### **Conferinta interguvernamentala a statelor parti**

1. Se constituie o conferinta interguvernamentala a statelor parti, denumita in continuare Conferinta.
2. Conferinta este compusa din reprezentanti ai tuturor statelor parti la prezenta conventie.
3. Statele care nu sunt state parti la prezenta conventie si presedintii comitetelor conventiilor regionale de recunoastere sunt invitate sa participe la reuniunile Conferintei in calitate de observatori.
4. Organizatiile internationale si regionale relevante, precum si reprezentantii organizatiilor guvernamentale si nonguvernamentale active in domeniul recunoasterii calificarilor din invatamantul superior pot fi, de asemenea, invitati sa participe la reuniunile Conferintei in calitate de observatori.
5. Conferinta se reuneste in sesiuni ordinare cel putin o data la 2 ani. Se poate intalni in sesiune extraordinara, daca se decide acest lucru sau la cererea a cel putin o treime din statele parti. Conferinta va avea intre sesiuni un program de lucru interimar. Conferinta prezinta un raport la fiecare din sesiunile ordinare ale Conferintei generale a UNESCO.
6. Conferinta se reuneste pentru prima data in termen de 2 ani de la intrarea in vigoare a prezentei conventii si, la acel moment, isi va adopta regulamentul intern.
7. Conferinta se angajeaza sa promoveze aplicarea prezentei conventii si sa supravegheze implementarea acesteia prin

adoptarea de recomandari, declaratii, modele de bune practici sau orice text subsidiar relevant la nivel global sau interregional.

8. Conferinta poate adopta instructiuni operationale pentru statele parti la prezenta conventie, in consultare cu comitetele conventiilor regionale de recunoastere.

9. Conferinta sprijina punerea in aplicare a rezultatelor activitatilor de monitorizare si raportare catre organismele de conducere ale UNESCO cu privire la implementarea prezentei conventii.

10. Conferinta coopereaza cu comitetele conventiilor regionale de recunoastere sub auspiciile UNESCO.

11. Conferinta trebuie sa asigure schimbul de informatii necesare cu comitetele conventiilor regionale de recunoastere.

12. Conferinta examineaza in vederea adoptarii proiectele de amendamente la prezenta conventie in conformitate cu articolul XXIII. Amendamentele adoptate nu aduc atingere principiilor de recunoastere transparenta, echitabila, intr-un timp rezonabil si nediscriminatorie mentionate in prezenta conventie.

13. Secretariatul Conferintei este asigurat de directorul general al UNESCO. Secretariatul pregateste documentatia Conferintei, elaboreaza ordinea de zi pentru reuniuni si supravegheaza executarea deciziilor sale.

#### Sectiunea VI

### Clauze finale

#### Articolul XVI

### Ratificarea, acceptarea sau aprobarea de catre statele membre

1. Prezenta conventie este supusa ratificarii, acceptarii sau aprobarii de catre statele membre ale UNESCO si de Sfantul Scaun in conformitate cu procedurile lor constitutionale si legislative specifice.

2. Instrumentele de ratificare, acceptare sau aprobare se depun la directorul general al UNESCO.

#### Articolul XVII

### Aderarea

1. Prezenta conventie este deschisa aderarii oricarui stat care nu este membru UNESCO, dar care este membru al Natiunilor Unite si care este invitat de Conferinta generala UNESCO sa adere la conventie.

2. Prezenta conventie este de asemenea deschisa aderarii unor teritorii care beneficiaza de o autonomie interna deplin recunoscuta ca atare de catre Organizatia Natiunilor Unite, dar care nu au deplina independenta in conformitate cu Rezolutia 1514 (XV) a Adunarii Generale si care au competenta in chestiunile reglementate de prezenta conventie, inclusiv competenta de a incheia tratate cu privire la astfel de domenii.

3. Instrumentele de aderare sunt depuse la directorul general al UNESCO.

#### Articolul XVIII

### Intrarea in vigoare

1. Prezenta conventie intra in vigoare la trei luni de la data depunerii celui de-al douazecilea instrument de ratificare, acceptare, aprobare sau aderare, dar numai in ceea ce priveste statele parti care au depus instrumentele respective de ratificare, acceptare, aprobare sau aderare la sau inainte de aceasta data.

2. Prezenta conventie intra in vigoare cu privire la orice alt stat parte la 3 luni dupa depunerea de catre acesta a instrumentului de ratificare, acceptare, aprobare sau aderare.

#### Articolul XIX

### Relatia dintre statele parti la prezenta conventie si partile la conventiile regionale de recunoastere si la alte tratate

1. Ratificarea, acceptarea, aprobarea sau aderarea la oricare dintre conventiile regionale de recunoastere nu reprezinta o conditie necesara pentru ratificarea, acceptarea, aprobarea sau aderarea la prezenta conventie.

2. Statele parti la prezenta conventie:

(a) incurajeaza sprijinul reciproc intre prezenta conventie si celelalte tratate la care sunt parti, in special conventiile regionale de recunoastere; si

(b) au in vedere dispozitiile relevante din prezenta conventie atunci cand interpreteaza si aplica conventiile regionale de recunoastere la care sunt parti sau cand isi asuma alte obligatii internationale.

3. Nicio dispozitie din prezenta conventie nu poate fi interpretata ca modificand drepturile si obligatiile statelor parti in numele conventiilor regionale de recunoastere si oricaror altor tratate la care sunt parti.

4. Pentru a asigura o interactiune coerenta intre prezenta conventie, conventiile regionale de recunoastere, orice alte acorduri bilaterale sau multilaterale relevante si orice alt/alta tratat sau conventie existent(a) sau viitor/viitoare la care un stat parte poate fi sau poate deveni parte, nicio dispozitie din prezenta conventie nu poate fi considerata ca derogand de la dispozitiile mai favorabile recunoasterii, in special de la dispozitiile privind centrele nationale de informare, retelele si diferentele substantiale.

#### Articolul XX

### Sisteme constitutionale federale sau neunitare

Recunoscand ca acordurile internationale sunt in mod egal obligatorii pentru statele parti, indiferent de sistemele lor constitutionale, urmatoarele dispozitii se aplica statelor parti care au un sistem constitutional federal sau neunitar:



(a) in ceea ce priveste dispozitiile prezentei conventii, a caror aplicare este de competenta puterii legislative federale sau centrale, obligatiile guvernului federal sau central vor fi aceleasi ca pentru acele state parti care nu sunt state federale;

(b) in ceea ce priveste dispozitiile conventiei, a caror aplicare este de competenta unitatilor teritoriale ale unui stat parte, cum ar fi provinciile, statele, judetele sau cantoanele care nu sunt obligate, in virtutea sistemului constitutional al federatiei, sa ia masuri legislative, guvernul federal va aduce respectivele dispozitii, daca este necesar, la cunostinta autoritatilor competente din unitatile teritoriale, cu avizul favorabil pentru adoptarea lor.

#### Articolul XXI

##### **Denuntarea**

1. Orice stat parte poate denunta, in orice moment, prezenta conventie.
2. Denuntarea este notificata printr-un instrument depus in scris la directorul general al UNESCO.
3. Denuntarea produce efecte la 12 luni de la primirea instrumentului pentru denuntare. Nu va afecta in niciun fel obligatiile care decurg din prezenta conventie de care statul parte care denunta conventia este tinut pana la data la care are loc retragerea efectiva.
4. Denuntarea prezentei conventii nu va avea niciun impact cu privire la:
  - (a) deciziile de recunoastere luate (anterior) in conformitate cu dispozitiile prezentei conventii;
  - (b) evaluarile in curs in vederea recunoasterii in conformitate cu prezenta conventie.

#### Articolul XXII

##### **Funcțiile depozitarului**

Directorul general al UNESCO, ca depozitar al prezentei conventii, informeaza statele membre ale organizatiei, statele care nu sunt membre ale organizatiei mentionate la articolul XVII, precum si Organizatia Natiunilor Unite cu privire la:

- (a) depunerea tuturor instrumentelor de ratificare, acceptare, aprobare sau aderare prevazute la articolele XVI si XVII;
- (b) denuntarile prevazute la articolul XXI;
- (c) amendamentele aduse conventiei, adoptate in conformitate cu articolul XXIII, si data propusa pentru intrarea in vigoare in conformitate cu articolul XXIII.

#### Articolul XXIII

##### **Amendamente**

1. Orice stat parte la prezenta conventie poate, printr-o comunicare scrisa adresata directorului general al UNESCO, sa propuna amendamente la prezenta conventie. Directorul general va circula o astfel de comunicare catre toate statele parti. Daca in termen de 6 luni de la data expedierii comunicarii nu mai putin de jumatate dintre statele parti la conventie raspund favorabil cererii, directorul general va prezenta aceasta propunere la urmatoarea sesiune a Conferintei interguvernamentale a statelor parti pentru dezbateri si eventuala adoptare.

2. Amendamentele sunt adoptate cu o majoritate de doua treimi din statele parti prezente si care voteaza.
3. Odata adoptate, amendamentele la prezenta conventie sunt prezentate statelor parti pentru ratificare, acceptare, aprobare sau aderare.

4. Pentru statele parti care au ratificat, acceptat, aprobat sau aderat la acestea, amendamentele la prezenta conventie intra in vigoare la 3 luni de la depunerea, de doua treimi dintre statele parti, a instrumentelor mentionate la alineatul 3 din prezentul articol.

Ulterior, pentru fiecare stat parte care ratifica, accepta, aproba sau adera la un amendament, respectivul amendament intra in vigoare la 3 luni de la data la care statul parte si-a depus instrumentul de ratificare, acceptare, aprobare sau aderare.

5. Un stat care devine parte la prezenta conventie dupa intrarea in vigoare a amendamentelor in conformitate cu alineatul 4 din prezentul articol, in absenta exprimarii unei intentii diferite, se considera a fi:

- (a) un stat parte la prezenta conventie astfel cum a fost revizuita; si
- (b) un stat parte la prezenta conventie care nu a fost revizuita, in raport cu orice stat parte care nu este obligat de aceste amendamente.

#### Articolul XXIV

##### **Inregistrarea la Organizatia Natiunilor Unite**

In conformitate cu articolul 102 din Carta Organizatiei Natiunilor Unite, prezenta conventie va fi inregistrata la Secretariatul Natiunilor Unite, la cererea directorului general al UNESCO.

#### Articolul XXV

##### **Texte autentice**

Aceasta conventie a fost redactata in limbile araba, chineza, engleza, franceza, rusa si spaniola, toate cele sase texte fiind egal autentice.